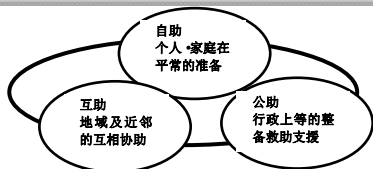


你好佐倉



出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <https://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请拨打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处在市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

防灾特集刊



■以提高地域防灾实力为目标 【询问】危机管理课 ☎484-6131
防灾不可欠缺的三要素,自助、互助、公助。「自助」住家的安全检点及生活必需品的储备,自我安全的保身及自我防灾准备周到是首要的条件、「互助」积极参加・协助自主防灾组织或消防队的活动等。急救人命及初步的灭火活动是需要近邻居民的互相协助与合作、「公助」在行政方面,必要更进一步加强区域的防灾与救灾的行动能力。
为了保住更多的人命与您宝贵的财产,自助、互助、公助的密切互动是防灾对策、灾害的减少、受灾后迅速恢复的『减灾』不可欠缺的主要条件。

■避难时准备的紧急包裹

●紧急避难时所带物品举例:

- 干粮等(最少 3 天份) □安全帽□飲料□衣类、内衣裤
- 工作用手套□梳洗用具□防雨用具□手电筒□毛巾
- 系带用收音机□拖鞋□牙刷・牙膏□手机电池
- 急救药包~常备药、定期服用药品□湿纸巾
- ※贵重品(现金、银行帐本、健康保险证等)

■在家避难时的准备

●各家庭必备存物品举例(按人数分量准备)

- 飲料水~1 人 1 天 3000ml□食物(不需要料理的食物。譬如罐头类、蒸煮袋食品等)※飲料水及食品 3 天到一个礼拜的分量□日常生活用品(擦手纸、卫生纸、保鲜膜、垃圾袋、移动厕所等)。

●在平时多买一些日常所使用的生活用品,以备灾难时的需要。随时补充使用后的不足,千万不要蓄意积货,维持一定的存备是防灾的重点。

■灾害时的安否确认方法

●灾难用的留言板服务~在灾害发生导致电话线拥挤无法与家人联络上时可利用的专线。

【灾害用留言电话拨号(171)】用电话确认安否
留言登记方法~171 按 1(或是按 3+设定的 4 码暗号),再接受灾处的区号+电话号码即可录音留言。

确认留言方法~171 按 2(或是按 4+设定的 4 码暗号)再接受灾处区号+电话号码可听到对方录音留言。

【灾害用留言板】用移动网站确认安否

灾害用留言板(web171)

<https://www.web171.jp/>

探索 Web171 之



输入受灾处的电话号码→登录按钮→姓名/安否/留言

输入受灾处的电话号码→登录按钮→确认留言的内容

~获得正确的情报~

■灾害情报的电信通知防灾行政无线「ぼうさいくら」

佐倉市内的公园及学校等设有防灾行政无线广播器。从在灾害时的避难情报,到平时市的行政情报(人口失踪、诈欺事件等)作迅速的发信。※因距离而异音量有差。

●如听不清楚请致电 0120-711-508 咨询,免费为您服务。

●市方发送电子邮件的服务~防灾行政无线的放送内容或,疫情关联的情报用电子邮件的方式传达给您的服务。※登录免费。

●可借给您防灾行政无线户别收音机 请参阅→

【内容】防灾情报或政府发表的紧急情报及其行政情报。



●以下为遇难时,市官政府的网页情报来源(二维码)

佐倉市官方正式网页 灾害时发信避难最新情报。	佐倉市防灾情报 发信防灾行政无线及紧急情报等。	全国避难所指南 可查看到自居地的避难所。
佐倉市防灾气象情报 气象注意报・警报、防灾情报	TEPCO 速报 可确认停电情报。免费使用软件程式	Yahoo! 防灾速报 活用应用程序得知避难所情报及开设

~指定紧急避难场所・避难所~

地区	指定紧急避难场所、指定避难所(全 39 处)
佐倉	■佐倉小学※① ○■佐倉东小学 △内乡小学 ○■白银小学 ○■佐倉中学 ○■佐倉东中学 ○■佐倉高中 ○佐倉东高中
根乡	○■根乡小学 ○■山王小学 ○■寺崎小学 ○■南部中学○■根乡中学 ○马渡保育园 ○佐倉南高中
白井 千代田	△■白井小学※② ○■王子台小学 ○■间野台小学 △■印南小学 ○■千代田小学 ○■染井野小学 ○■白井中学 ○■白井西中学 ○■白井南中学
志津	○■志津小学 ○■上志津小学 ○■下志津小学 ○■南志津小学 ○■西志津小学 ○■井野小学 ○■青菅小学 ○■小竹小学 ○■志津中学 ○■上志津中学 ○■井野中学 ○■西志津中学 ○佐倉西高中
和田 弥富	○和田小学 ○■弥富小学
备注	校内的防灾井水 ○可饮用 △不可饮用,生活用水可 ■设置防灾用厕所※①代用饮水在市役所处※②水灾时,操场无法使用请于 2 楼指定避难所避难。

●有关宠物的防灾对策

灾难时宠物可同行避难。在平常需做临时发生避难的准备是重要的一环。避难所机关决定宠物避难场所,原则上,放在宠物避难所的宠物自己要负喂养及管理的责任。※请注意,不接受危险动物的同行避难

【平常的准备】▶训练能在避难所的行动及健康管理(注射预防针)▶有狗牌及记明饲养主的姓名▶确保宠物的避难用品(宠物食品及卫生用品等)、▶避难所及宠物旅馆等的确认。

【避难时的留意事项】▶同行避难时请放入笼子里(建议您使用坚固一点的笼子)▶如果没有笼子时必须套上颈圈拘留▶请处理好宠物的吠叫及排泄物,并且注意健康管理。



以年金维持生活者的支援补助金制度的说明

所谓年金生活者的支援补助金是,为了支援在公家年金等的收入或是在其他规定基准以下的所得额收入之领取年金者,补加在年金额上的补贴给付。

领取此补助金是必要提出申请书的。事项说明及申请手续,在日本年金机构(年金事务所)办理。

【对象】①领取老龄基础年金的人,符合下列全项者

▶65 岁以上者▶全家人皆为市町村民税非课税者▶年金收入金额及其他的所得金额加起来在 88 万日元以下。

②领取障害基础年金・遗族基础年金的人,并且需要符合前年的所得在约 472 万日元以下。

【领取手续】第一次成为支援补助金的符合条件对象的人,日本年金机构将在 9 月初会寄上说明文件给您。请填写同封内的明信片(年金生活者支援补助金申请书)之后回寄提出。

※在 2024 年(令和 6 年)1 月 4 日为止办完领取申请手续,便可倒回从 2023 年(令和 5 年)10 月份开始领取补助金。

◎请注意,有伪装日本年金机构和厚生劳动省的诈欺电话及引诱服务提供。上列机构绝对不会以电话方式听取各位的家族成员及有关金融机构的情报,或是要求付款。

【询问】给付金专线(导航拨号) ☎0570-05-4092

支付「支援小孩成长的临时补助金」

根据物价的上涨,为了减轻课外学习及体验活动等的支出及在抚养孩子时所需要负担的经费,所给与抚养孩子家庭支付的补助金。【询问】小孩家庭课 ☎484-6140

【对象者】县的补助～在 2023 年 4 月 30 日时,有抚养在市内有住民登记的小学 1 年级到中学 3 年级小孩的人。

市政府独自补助～①在 2023 年 4 月 30 日时,有抚养在市内有住民登记未就学小孩的人②抚养在 2023 年 5 月 1 日至 2024 年 4 月 1 日出生、最初在本市作住民登记新生儿的人。 【补助金额】对象儿童一人 1 万日元。

【申请方法】原则上无需办理手续,但是公务人员或是领取儿童补贴的所得收入超过上限的人必要办理申请手续。※有关申请开始日期等详细,在决定之后会在市的网页等通知发布。

千叶县为在日外籍人士的免费咨询服务

【内容】○律师～法律、离婚、事故、继承、就业等。

●代书士～在留、签证、创业。※免费,要预约

(先后顺序)。需要翻译时请在 10 天前事先提出申请。

【日期】○9/4、○10/2、○●11/13、○12/4 (皆为周一)、○●9/15、○10/20(皆为周五)

【时间】13:00～16:00 商量面谈的时间一人约 45 分钟。

【会场】千叶县国际交流中心 千叶市 美滨区

中濑 1-3 幕张テクノガーデン D 栋 14 楼

(距 JR 京葉線 海滨幕张站北口步行 5 分钟)

【询问报名】千叶县国际交流中心 ☎043-297-2966

佐仓国际交流基金(SIEF)为居住在市内的外国人士,能有安心平稳的生活作最好的支援。

■外国人士的生活咨询窗口 ……免费…

每周一至五(节日除外)设有英语、西班牙语、中国语电话咨询。需要面谈咨询的人,请在前一天预约时间。

【时间】10:00～16:00

■外国人士的日语学校教室

【日程】星期四・五・六・日

【场所】中央公民馆及其他 ※详细请咨询

【咨询】佐仓国际交流基金 ☎484-6326

9 月 21 日是「世界阿尔茨海默氏症日」

～让我们深一层了解失智症～【询问】高龄者福祉课 ☎484-6343

★为失智症者的家庭带来希望

1994 年「国际阿尔茨海默氏病协会」(ADI)是和世界保健机关(WHO)共同制定在每年的 9 月 21 日为「世界阿尔茨海默氏日」。在这一天以实施失智症的启蒙为中心。以更深一层认识理解有关阿尔茨海默氏病等,给全世界的患者及其家族的协助能带来希望为目的。从 2012 年认定 9 月是「世界阿尔茨海默氏症月」,并在日本全国各地的地标建筑物及政府大楼等地,打上支援失智症象征性的颜色橙色灯光,以启发失智症的实施。

★佐仓市的致力企划事项

其一、在「荷兰风车」打上灯光

佐仓乡村广场的「荷兰风车」打上橙色灯光【日時】9 月 20 日(周三)～22 日(周五)18:00～20:00 【地点】佐仓乡村广场

※在打灯期间日时的会场不举办其他活动。

其二、失智症启蒙部落的设置

在市役所、JR 佐仓站处等、市内各种设施里,为了更深一层理解失智症,揭示阿尔茨海默氏症月及有关失智病症的海报・显示板,另行散发各种宣传单册。

★以即使是得了失智症也能安心过日子的城市为目标

佐仓市是以即使是得了失智症也能生活得很安心的城市,并且推行各种企划。

失智症支持者的培训讲习班

失智症支持者是,对失智症有正确的理解、失智症病者及其家人给予温暖帮助的「支持者」。在佐仓市的失智症支持者数有 23122 人(2023 年 3 月底时)。除了市主催的失智症支持者培训讲习班以外,以佐仓市内的町内会、商店街、学校、职场、同好者集会等对象实施上门培训班。※详细请参阅市的网页、佐仓广报确认。

一日游乐园 由「ユウカリズレバ」举办!

～从儿童的游乐场至地区的居所处～

孩子们跌摔伤了和午餐便当以由自己负责!别忘了带弄脏衣服后的换洗衣物及饮料!在平常的公园里,我们就放下小心大胆的玩耍吧!

主题在于「不怕危险、不怕弄脏、不在乎奇怪荒谬」是可尽情玩乐的场所。让您想起童年的回忆、昭和时代的各种游戏、也欢迎大人同伴畅谈聊天!

【日時】9 月 23 日(周六・节日) 10:00～15:00 ※免费

【会场】由加利之丘南公园

【询问】子育てネットワーク佐倉子育て応援団

✉kosodate.calendar@gmail.com

小孩政策课 ☎484-6190

今年度 75 岁及以上的人群

民生委员・儿童委员将支付给您※紧急医疗信息资料袋(高龄者救急资料袋)。但由于委员负责处理件数有异的缘故,送到您手上时可能需要花点时间。敬请包涵。

对象:今年度 75 岁者。其他年龄(65 岁以上)有需要者请

【询问】高龄者福祉课 ☎484-6243◎民生委员・儿童委员单位请【询问】社会福祉课 ☎484-6135

●上記※是指将紧急情况下需要的信息(联络方式、医疗机构、药物含量等)写在容器内的表格上,并保存在家里的冰箱中。做好在发生紧急情况或灾难时的医疗和救援活动的准备。

你可以随时随地又简单地～用智能手机阅览

日文版「こうほう佐仓」 【咨询】广报课 ☎484-6101

从你的智能手机或是平板电脑上等,可下载到免费的应用程序「カタログポケット」目录口袋,便可阅览到佐仓广报的日文版。目录口袋除了字符的放大、语音阅读、10 种语言的自动翻译之外,也有推送通知你佐仓广报发行日的机能。

只要少许的工夫与时间,便能让你分享到市内更多的※无需登录便可使用。详情请参阅右记网页。

